

BINOCOLO DIGITALE PER VISIONE NOTTURNA

CON FUNZIONE DI SCATTARE DI FOTO & VIDEO





ZB-200 PV

ILLUSTRAZIONE DEI COMPONENTI





MOLTE GRAZIE per aver scelto di acquistare un prodotto di qualità **DÖRR**

Prima di procedere con l'utilizzo del dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza.

Conservare le istruzioni per l'uso insieme al dispositivo per future consultazioni. Fornire le presenti istruzioni anche nel caso di utilizzo del dispositivo da parte di altre persone. In caso di vendita del dispositivo ad un'altra persona, le presenti istruzioni fanno parte integrante del dispositivo e devono essere incluse nella fornitura.

DÖRR non è responsabile per danni causati da uso improprio del dispositivo o dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle istruzioni di sicurezza.

La garanzia o il diritto alla garanzia decadono in caso di danni derivanti da uso improprio o influenze esterne. Qualsiasi manipolazione, modifica strutturale del prodotto, nonché l'apertura dell'alloggiamento da parte dell'utente o di terzi non autorizzati viene considerata come manipolazione impropria.

01 SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

- Mai guardare attraverso questo binocolo digitale per visione notturna direttamente verso il sole. Potresti danneggiare i vostri occhi e diventare cieco.
- Questo dispositivo non è un giocattolo! Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- ndividui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Assicurarsi di utilizzare il dispositivo esclusivamente con batterie adeguate di alta qualità di tipo Alcaline Mignon AA LR6 1,5V (non incluse). Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-). Si prega di rimuovere le batterie quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo.
- · Spegnere il dispositivo dopo l'utilizzo.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia, umidità, luce solare diretta e temperature estreme.
- · Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli pericolo di scossa elettrica! Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo.
 Spegnere il dispositivo e rimuove le batterie prima di pulire il dispositivo.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

02 | **A** SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER BATTERIE

Utilizzare solo batterie di alta qualità e di marche popolari. Quando si inseriscono le batterie, si prega di rispettare la corretta polarità (+/-). Non inserire batterie di tipi diversi e sempre sostituire tutte le batterie nello stesso momento. Non utilizzate allo stesso momento batterie vecchie con quelle nuove. Si prega di rimuovere le batterie

quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo. Non gettare le batterie nel fuoco, non fatte le andare in corto circuito e non smontatele. Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili – pericolo di esplosione! Rimuovete le batterie scariche subito dal dispositivo per evitare la perdita di liquido (acido dalla batteria). Rimuovete le batterie che perdano liquidi subito dal dispositivo. Pulite i contatti bene primi di inserire delle batterie nuove. State attenti al rischio di bruciarsi con l'acido. In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare l'area interessata immediatamente con acqua e consultare un medico. Le batterie possono essere pericolose per la vita in caso di ingestione. Tenere le batterie lontano da bambini piccoli e animali domestici. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici (vedi anche capitolo "Smaltimento delle batterie/ accumulatori").

03 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Binocolo per visione notturna con zoom digitale e con le funzioni di scattare foto e registrare video.

L'ampio display LCD offre immagini a colori nitidi alla luce del giorno e ricche immagini piene di contrasti in bianco e nero al buio. Con una portata fino a 500 metri di giorno e fino a 200 metri al buio è il compagno perfetto per chi caccia. Con l'illuminazione a infrarossi, la luminosità dell'immagine può essere aumentata con diversi stadi di luminosità. L'immagine visualizzata sul display può essere memorizzata come una foto o un video su una scheda di memoria micro SD/SDHC (opzionale) in qualsiasi momento.

- · Con zoom digitale x2
- Distanza visiva fino a 500m di giorno e fino a 200m al buio
- · Grande mirino con display LCD a colori
- · 7 stadi di illuminazione ad infrarossi
- · Attacco 1/4" treppiede
- · Fornito con tracolla e custodia rigida

04 NOMENCLATURA

01 Lenti 02 Illuminazione a infrarossi 03 Pulsante On/Off 04 Pulsante modalità video/registrazione 05 Pulsante luminosità 06 Pulsante illuminazione a infrarossi 07 Pulsante modalità foto/ripresa 80 Pulsante zoom 09 Slot della scheda micro SD **09a)** Coperchio in gomma 10 Occhielli per il laccio da collo 11 Display LCD 12 Ghiera per la messa a fuoco 13 Coperchio vano batteria 14 Blocco del coperchio vano batteria

16 Vano batteria
16a) Contatti
17 Portabatterie per 4 batterie
17a) Contatto della batteria

Attacco 1/4" treppiede

15

05 | PRIMI PASSI PER L'UTILIZZO

05.1 Inserire/Togliere le batterie

NOTA BENE

Assicurarsi di utilizzare il dispositivo esclusivamente **con batterie adeguate di alta qualità di tipo Alcaline Mignon AA LR6 1,5V** (non incluse). **Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (+/-).** Si prega di rimuovere le batterie quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo.

Nel nostro negozio online DÖRR sono disponibili pacchetti batteria convenienti:



Far scorrere i due blocchi del coperchio del vano batteria (14) nella posizione con il blocco aperto \blacksquare .

Rimuovere i coperchi del vano batteria (13) e rimuovere i portabatterie (17). Inserire **ogni 4 batterie alcaline, tipo Mignon AA LR6 1.5V** (non incluso) in entrambi i portabatterie (17) - **assicurarsi che la polarità** +/- sia corretta quando si inseriscono le batterie (segni sul fondo del porta batteria).

Reinserire i portabatterie (17) nei vani batteria (16) - assicurarsi che il contatto della batteria (17a) punti nella direzione della freccia (segno sul porta batteria) verso i contatti (16a) nel vano batteria (16).

Applicare i coperchi del vano batteria (13) e impostare i due blocchi del coperchio del vano batteria (14) nella posizione con il lucchetto chiuso $\widehat{\mathbf{a}}$

05.2 Inserire/Togliere la scheda di memoria micro SD

NOTA BENE

Per inserire e rimuovere la scheda di memoria micro SD assicurarsi che il binocolo per la visione notturna sia spento (nessuna immagine mostrata sul display)!

Aprire il coperchio in gomma (09a) e inserire una scheda di memoria micro SD (disponibile opzionalmente nei negozi) nello slot per schede micro SD (09) fino a quando non scatta in posizione. Si prega di fare in modo che il lato con l'etichetta della scheda micro SD sia rivolta verso l'alto. Si consiglia una scheda di memoria micro SD/SDHC con una capacità di 4 GB max. 32 GB.

Quando la scheda di memoria micro SD è inserita correttamente, e dopo aver acceso il binocolo per la visione notturna il display LCD (11)

mostrerà il simbolo **SD**.

Se la scheda di memoria micro SD non è inserita correttamente o se manca o è difettosa, il display LCD (11) del binocolo per la visione notturna mostrerà il simbolo

Per rimuovere la scheda di memoria micro SD, prima spingerla ulteriormente nello slot per schede micro SD fino a che non si rilascia con un click – adesso la scheda di memoria micro SD può essere rimossa completamente.

NOTA BENE

Se si desidera utilizzare una scheda di memoria micro SD con dei fi le salvati precedentemente, si consiglia di salvare i fi le sul computer e poi formattare la scheda micro SD prima di utilizzarla.

05.3 Allacciare il laccio al collo

Per evitare che il binocolo per la visione notturna cadi giù, si consiglia di utilizzare la tracolla in dotazione. Per fissare la tracolla tirare i due lacci attraverso gli occhielli (10) del binocolo per la visione notturna e fissarli con le fibbie.

05.4 Montaggio su un treppiede (opzionale)

Con l'attacco da treppiede 1/4" (15) il binocolo digitale per visione notturna può essere montato su un treppiede (disponibile come optional da DÖRR).

06 UTILIZZO



Mai guardare attraverso questo binocolo digitale per visione notturna direttamente verso il sole. Potresti danneggiare i vostri occhi e diventare cieco.

NOTA PER I PORTATORI DI OCCHIALI

Se portate gli occhiali, si prega di tenerli mentre si utilizza il binocolo digitale per visione notturna per garantire migliori risultati di immagini.

06.1 Accendere

Per accendere il binocolo digitale per visione notturna premere il pulsante On/Off (03). Il display LCD (11) poi vi mostrerà l'immagine a colore visualizzata attraverso il mirino.

06.2 Messa a fuoco

Per regolare la messa a fuoco, ruotare la ghiera di messa a fuoco (12) verso sinistra o verso destra fino a quando l'immagine sul display LCD (11) diventa nitida.

06.3 Zoom digitale

Per zoomare l'immagine visualizzata, premere il pulsante per lo zoom (08). In basso a destra sul display LCD (11) appare il simbolo e indica il fattore di zoom minimo di 1,07. Premendo ripetutamente il tasto zoom (08), l'immagine può essere ingrandita a stadi fino a 2 volte. Per tornare all'immagine 1:1, premere di nuovo il pulsante dello zoom (08) finché il simbolo sul display scompare.

06.4 Regolazione della luminosità del display LCD

Per aumentare la luminosità dell'immagine nel display LCD (11), premere ripetutamente il pulsante per la luminosità (05) fino a raggiungere la luminosità desiderata. Possibili impostazioni da 0 a 9. Il valore viene visualizzato nella parte inferiore sinistra del display LCD (11), per esempio 11.

06.5 Illuminazione a infrarossi (per l'utilizzo al buio)

Per utilizzo al buio, premere il pulsante IR (06) una volta, per accendere l'illuminazione a infrarossi (02). Il simbolo **IR1** per l'illuminazione a infrarossi più bassa appare in alto a sinistra del display LCD (11) e si vedrà l'immagine live nel display in bianco e nero.

Per aumentare la luminosità dell'illuminazione a infrarossi, premere ripetutamente il pulsante IR (06) fino a ottenere la luminosità desiderata. Possibili impostazioni da IR1 a IR7.

Per spegnere l'illuminazione a infrarossi, premere il pulsante IR (06) ripetutamente finché il simbolo sul display scompare.

06.6 Indicatore della Batteria

Premere il pulsante On/Off (03) per accendere il binocolo per la visione notturna. In basso a destra del display LCD (11) viene visualizzato l'indicatore simbolo della batteria ...

06.7 Scattare fotografie

Accendere il binocolo per la visione notturna con il pulsante On/Off (03). Il binocolo per la visione notturna è automaticamente in modalità foto. Il numero di foto scattate è mostrato in alto a sinistra del display LCD (11), ad esempio **00020**.

Regolare la messa a fuoco con la ghiera di messa a fuoco (12). Nelle

riprese in notturna, accendere l'illuminazione a infrarossi (vedi capitolo 06.5).

Premere il pulsante (07) per scattare una fotografia.

06.8 Registrazione video

Accendere il binocolo per la visione notturna con il pulsante On/Off (03). Il binocolo per la visione notturna è di prima automaticamente in modalità foto. Regolare la messa a fuoco con la ghiera di messa a fuoco (12). Nelle riprese in notturna, accendere l'illuminazione a infrarossi (vedi capitolo 06.5).

Per avviare la registrazione del video, premere il pulsante 🕮 (04).

Durante la registrazione un punto rosso lampeggia in alto al centro del display (11). In alto a destra del display è possibile vedere la durata del video **00:00:00**.

Per interrompere la registrazione del video, premere ancora una volta il pulsante (04). Il dispositivo torna automaticamente alla modalità foto.

06.9 Spegnimento

Dopo l'utilizzo, si prega di spegnere il binocolo per la visione notturna premendo il pulsante On/Off (03) per circa 2 secondi.

06.10 Visualizzazione delle registrazioni

Per visualizzare le tue foto e le tue registrazioni video, rimuovi la scheda di memoria micro SD e leggila sul tuo PC/Netbook con un lettore di schede micro SD adatto (opzionalmente disponibile da DÖRR).

NOTA BENE

Per rimuovere la scheda di memoria micro SD assicurarsi che il binocolo per la visione notturna sia spento (nessuna immagine mostrata sul display)!

07 | PULIZIA E STOCCAGGIO

Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. Rimuovere le batterie prima della pulizia! Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. Questo dispositivo non è un giocattolo - tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.

08 | SPECIFICHE TECNICHE

Formato display	4:3
Risoluzione display	320 x 240 pixel
Luminosità del display	regolabile in 9 livelli
Illuminazione a infra- rossi	IR LED 2 W, 850 nm regolabile in 7 livelli
Visualizzazione	a colori durante il giorno, bianco e nero durante la notte
Portata fino a circa.	500m di giorno/200m di notte
Angolo di visibilità	6,8°
Ingrandimento	2x zoom digitale
Apertura	f/1,4
Registrazione	Immagine/video senza audio
Formato immaginge	JPEG (1280 x 1024 pixel)
Formato video	AVI (640 x 480 pixel)
Scheda di memoria	micro SD/SDHC 4 GB fino a max. 32 GB (non incluso)
Alimentazione elettrica	8x Alcaline Mignon AA LR6 1,5 V (non incluso)
Tempo di autonomia circa.	10 ore al giorno/6 ore con illuminazio- ne a infrarossi (con batterie nuove)
Attacco treppiedi	1/4"
Alloggiamento	ABS, gommato
Colore	nero
Dimensioni circa.	19 x 16 x 5,5 cm
Peso circa.	429 g (senza batterie)

DÖRR GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza alcun preavviso.

09 | CONTENUTO

1x Binocolo digitale per visione notturna ZB-200 PV

- 1x Custodia rigida
- 1x Tracolla
- 1x Suggerimenti per la sicurezza

10 | SMALTIMENTO, MARCHIO CE

☐ 10.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possano più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.

10.2 INFORMAZIONI RAFE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

√ 10.3 CONFORMITÀ A ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativi emendamenti.

C € 10.4 CE MARCHIO CE

La marcatura CE è conforme agli standard europei e indica che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE applicabili.

DÖRR Binocolo per visione notturna DÖRR ZB-200 PV

Articolo n. 490334

Made in China

DÖRR GmbH

Messerschmittstr. 1 D-89231 Neu-Ulm Fon: +49 731 970 37 69 hello@doerr.gmbh https://www.doerr-outdoor.de